

Épreuve écrite



Durée > 1 heure 30
Note > sur 15 points

L'ensemble de l'épreuve écrite porte sur l'axe 5 du programme :
« Fictions et réalités ».

Elle s'organise en deux parties :

1. compréhension de l'oral et compréhension de l'écrit ;
2. expression écrite.

Vous disposez tout d'abord de cinq minutes pour prendre connaissance de l'intégralité du dossier.

Vous allez visionner trois fois le document vidéo de la partie 1 (compréhension de l'oral).

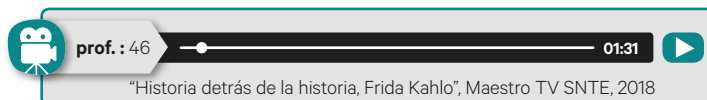
Les visionnages seront espacés d'une minute. Vous pouvez prendre des notes pendant les visionnages.

À l'issue du troisième visionnage, vous organiserez votre temps comme vous le souhaitez pour :

- rendre compte en français du document oral (partie 1) ;
- traiter le sujet de compréhension de l'écrit en espagnol (partie 1) ;
- traiter le sujet d'expression écrite en espagnol (partie 2).

Compréhension de l'oral

Note > sur 5 points

TITRE DU DOCUMENT : *La otra historia de Frida Kahlo*

Vous rendrez compte en français de ce que vous avez compris du document.

Compréhension de l'écrit

Note ► sur 5 points

TITRE DU DOCUMENT 1 : *La biografía de Frida Kahlo*

Con ese enternecedor afán¹ que tenemos los humanos de retocar nuestras biografías para darle una apariencia de orden al absoluto caos de la existencia, Frida siempre sostuvo que había empezado a pintar por aburrimiento a los dieciocho años, a raíz del horrendo accidente que le machacó la pierna, le rompió
 5 la espalda y le perforó el vientre. Durante la larguísima convalecencia, su madre colocó un espejo en la cama, y ella habría comenzado así a usarse de modelo. Pero no: existe un autorretrato de un par de años antes del accidente, con la misma postura, la misma mirada.

No es éste el único detalle biográfico que Frida manipulaba: se aplicó en
 10 construirse a sí misma como personaje con una imaginación desbordante y una fuerza de voluntad superlativa. Y así, toda su vida dijo que había nacido en 1910, que fue cuando estalló la famosa Revolución mexicana de Zapata y Pancho Villa, un romántico y trágico conflicto (hubo más de un millón de muertos) que sacudió² a la vieja oligarquía del país y consagró el indigenismo. Frida se
 15 consideraba hija de la revolución, pero en realidad había nacido en 1907. Su padre era un fotógrafo judío de origen húngaro y su madre era medio india.

Con todo, la vida de Kahlo abunda en misteriosas coincidencias y parece estar extrañamente predestinada. [...]

Tenía fuerza de voluntad, tanto coraje y tantísimas ganas de vivir que dos
 20 años después, tras un calvario de operaciones, estiramientos, colgaduras y corsés³ consiguió llevar una vida prácticamente normal, aunque se sintiera constantemente agotada y sufriera dolores en la espalda y la pierna: "no tengo más remedio que⁴ aguantar porque es peor desesperarse". [...]

Frida era muy bella. O era más que bella: era tremenda. A su poderoso físico, Frida
 25 añadía una increíble puesta en escena: siempre usaba ropas de las indias tehuanas, bellísimos trajes largos crujientes de raso, flores, terciopelos; y se adornaba con pesadas joyas precolombinas o coloniales. Vestirse era para ella una expresión artística más. [...] Se construía a sí misma.

.....
 1. (ici) la manie attendrissante, le besoin touchant 2. secoua 3. distintos tratamientos
 a los que se sometió la pintora 4. je n'ai pas d'autre choix que

📖 *Historias de mujeres*, Rosa Montero, 1995

TITRE DU DOCUMENT 2 : *La amiga imaginaria*

Debo haber tenido seis años cuando viví intensamente la amistad imaginaria con una niña... de mi misma edad más o menos.

En la vidriera¹ del que entonces era mi cuarto y que daba a la calle de Allende, sobre uno de los primeros cristales de la ventana, echaba "vaho"². Y con un dedo
5 dibujaba una "puerta"...

Por esa "puerta" salía en la imaginación, con una gran alegría y urgencia, atravesaba todo el llano que se miraba hasta llegar a una lechería que se llamaba PINZÓN... Por la O de PINZÓN entraba y bajaba intempestivamente al interior de la tierra, donde "mi amiga imaginaria" me esperaba siempre. No
10 recuerdo su imagen ni su color. Pero sí sé que era alegre, se reía mucho. Sin sonidos. Era ágil y bailaba como si no tuviera peso ninguno. Yo la seguía en todos sus movimientos y le contaba, mientras ella bailaba, mis problemas secretos. ¿Cuáles? No recuerdo. Pero ella sabía por mi voz todas mis cosas... Cuando ya regresaba a la ventana, entraba por la misma puerta dibujada en el cristal.
15 ¿Cuándo? ¿Por cuánto tiempo había estado con "ella"? No sé. Pudo ser un segundo o miles de años... Yo era feliz. Desdibujaba la "puerta" con la mano y "desaparecía". Corría con mi secreto y mi alegría hasta el último rincón³ del patio de mi casa, y siempre en el mismo lugar, debajo de un árbol de cedrón, gritaba y reía asombrada de estar sola con mi gran felicidad y el recuerdo tan vivo de la
20 niña. Han pasado 34 años desde que viví esa amistad mágica y cada vez que la recuerdo, se aviva y se acrecienta más y más dentro de mi mundo.

1. vitre 2. buée 3. (re)coin

📖 *El diario de Frida Kahlo. Un íntimo autorretrato*, Frida Kahlo, 2006

Conteste la pregunta siguiente y redacte la respuesta.

Precise el tema principal de los dos textos, destaque los elementos que caracterizan la vida de Frida Kahlo y explique cómo se relacionan los tres documentos (el vídeo y los dos textos) con el eje temático *Ficciones y realidades*.

Expression écrite

Note ➤ sur 5 points

**Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix.
Répondez en 120 mots minimum.**

QUESTION A

Comente esta afirmación poniendo ejemplos de la vida de Frida Kahlo:
"Retocar, manipular o inventar la realidad es la forma que tiene el arte de mostrar otra realidad, menos visible y más profunda".

QUESTION B

Explique con qué opinión está usted más de acuerdo y por qué.

- a. "Frida se inventó otra vida porque la suya era demasiado dura."
- b. "El arte es una representación fiel de la realidad."
- c. "Las obras permiten entender al artista que las ha creado."

Épreuve orale



Durée > 10 minutes
Note > sur 5 points

Ce sujet d'expression orale porte sur l'axe 5 du programme :
« Fictions et réalités ».

Il s'organise en deux parties :

1. **expression orale en continu** ;
2. **expression orale en interaction**.

Vous devrez d'abord parler seul(e) pendant un maximum de cinq minutes à partir de la question suivante : **¿Cuál de estos dos documentos ilustra mejor el eje Ficciones y realidades?**

À l'issue de votre présentation, l'examineur(trice) vous posera de nouvelles questions. Cette étape d'échange durera également un maximum de cinq minutes.

Expression orale en continu

DOCUMENT 1

“Nunca pinto sueños o pesadillas.
Pinto mi propia realidad.”

Frida Kahlo (pintora mexicana), 1907-1954

DOCUMENT 2

“No sé si mis pinturas son o no surrealistas, pero
de lo que sí estoy segura es que son la expresión
más franca de mi ser.”

Frida Kahlo al poeta surrealista francés André Breton, 1938